



www.police.gov.rw  
B.P: 6304 KIGALI

**ITANGAZO RY'IHINDUKA N° 2 RY'IGITABO GIKUBIYEMO AMABWIRIZA AGENGA IPIGANWA KU ISOKO N° 22/F/2015-2016/NCB/RNP/MINECOFIN/PSO FUNDS, RYO KUGURA IBIKORESHO BITANDUKANYE BY' ABAPOLISI BAJYA MU BUTUMWA BW'AMAHORO; KUMASEZERANO ASASIYE**

1. Hakurikijwe itangazo ryasohotse mu **Imvaho Nshya N° 3606** yo kuwa 08/12/2015 n'igitabo gikubiyemo amabwiriza agenga ipiganwa ku isoko **N° 22/F/2015-2016/NCB/RNP/MINECOFIN/PSO FUNDS**, ryo kugura ibikoresho bitandukanye by' abapolisi bajya mu butumwa bw'amahoro; kumasezerano asasiye;

2. Polisi y'Igihugu iramenyesha abifuzaga kupiganira iri soko ko hari ibiyongereye kubikenewe kugurwa.

3. Ibyahindutse mu gitabo gikubiyemo amabwiriza agenga ipiganwa murabisanga mu biro bishinzwe gutanga amasoko muri Polisi y'Igihugu biri ku cyicaro cya Polisi y'Igihugu ku Kacyiru, guhera tariki ya **23/12/2015**.

4. Itangwa n'ifungura ry'inyandiko z'ipiganwa ryari riteganyijwe ku italiki ya **24/12/2015** ryimuriwe ku italiki ya **12/01/2016**.

5. Ibindi byose biteganyijwe mu gitabo cy'amabwiriza y'ipigana bitavuzwe aha, ntibihindutse.

6. Mutwihanganire kuri iryo hinduka.

Kigali, kuwa **23/12/2015**.

(Sé)

**Vincent B SANO**  
**ACP**

Komiseri w'Imari akaba n'Umugenga w'Ingengo y'Imari.



www.police.gov.rw  
P.O. BOX: 6304 KIGALI

**AVIS DE CHANGEMENT N° 2 DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES SUR LE MARCHE N° 22/F/2015-2016/NCB/RNP/MINECOFIN/ PSO FUNDS, DE LA FOURNITURE DE DIFFERENTS EQUIPEMENTS POUR LA ROTATION DES FPU's CONTINGENTS; SOUS L'ACCORD CADRE**

1. La référence faite à l'avis d'appel d'offres publié au Journal «**Imvaho Nshya N° 3606** du 08/12/2015 » et au dossier d'appel d'offres relatif au marché **N° 22/F/2015-2016/NCB/RNP/MINECOFIN/PSO FUNDS**, de la fourniture de différents équipements pour la rotation des FPU's contingents; sous l'accord cadre;

2. La Police Nationale du Rwanda informe les personnes qui sont intéressées à ce marché qu'on a allongé la liste des besoins.

3. Les nouvelles spécifications sont disponibles au bureau de la passation de marchés de la Police Nationale sise à Kacyiru, à partir du **23/12/2015**.

4. La date de soumission et d'ouverture des offres qui était prévue au **24/12/2015** est reportée au **12/01/2016**.

5. Autres clauses du Dossier d'Appel d'Offres non spécifiés dans ce communiqué, restent inchangées.

6. Nous nous excusons pour ce changement.

Kigali, le **23/12/2015**.

(Sé)

**Vincent B SANO**  
**ACP**

Commissaire chargé des Finances et Gestionnaire Principal du Budget



www.police.gov.rw  
P.O. BOX: 6304 KIGALI

**ADDENDUM N° 2 TO THE TENDER DOCUMENT N° 22/F/2015-2016/NCB/RNP/ MINECOFIN/PSO FUNDS, FOR SUPPLY OF DIFFERENT REQUIREMENTS FOR FPU ROTATIONS ON A FRAMEWORK AGREEMENT**

1. Reference is made to the notice issued in "**Imvaho Nshya N° 3606** of 08/12/2015" and in the bidding document related to the tender **N° 22/F/2015-2016/NCB/RNP/MINECOFIN/PSO FUNDS**; for Supply of Different Requirements for FPU rotations;

2. Rwanda National Police would like to inform interested bidders that more requirements were added.

3. The new technical specifications are available in Procurement office of Rwanda National Police from **23/12/2015**.

4. The date for bids submission and opening which were supposed to be on **24/12/2015** has been postponed on **12/01/2016**.

5. Other provisions of the tender document not marked remain unchanged.

6. We apologize for the inconvenience.

Kigali, **23/12/2015**.

(Sé)

**Vincent B SANO**  
**ACP**

Commissioner for Finance and Chief Budget Manager